



# Swiss Willibrord News

May 2011

**SOCIETY OF SAINT WILLIBRORD  
SCHWEIZERISCHE WILLIBRORD-GESELLSCHAFT  
L'ASSOCIATION SUISSE DE SAINT-WILLIBRORD**

Präsident: Pfr. Klaus Heinrich Neuhoff  
Bumelochstrasse 7, 4656 Starrkirch-Wil, Tel: 062 293 27 49  
Email klausheinrich.neuhoff@bluewin.ch  
Kassier: Hector Davie  
Email hector@davie.ch

Vorstandsliste 2011

Pfr Klaus Heinrich Neuhoff	Bumelochstrasse 7, 4656 Starrkirch-Wil
Pfrn Sarah Böhm-Aebersold	Bäreggstrasse 33, 4900 Langenthal
Hector Davie (Kassier)	Jennershausweg 8, 3098 Köniz
Revd Adèle Kelham	avenue Floréal 3, 1006 Lausanne
Pfr Lars Simpson	Augustinerhof 8, 8001 Zürich

Website: [www.willibrord.org/society/ch](http://www.willibrord.org/society/ch)

## CONTENTS / INHALT

Editorial .....	3
Vier Heiligen .....	4
Berne Reflections .....	5
Future Spending .....	7
<i>Einladungen:</i>	
Generalversammlung - 25 Juni 2011 .....	8
King James Bible Seminar - 17 September 2011.....	10
Willibrord Tag - 8 Oktober 2011 .....	11

## EDITORIAL

Sehr spät erscheint in diesem Jahr die Einladung zur Allgemeinen Mitgliederversammlung. Dies hat damit zu tun, dass wir unsere ursprüngliche Planung etwas umstellen mussten. Denn nicht nur unser *Annual General Meeting*, sondern auch die Synode der *Swiss Archdeaconry* findet dieses Jahr am letzten Juniwochenende statt. So mussten wir unsere ursprüngliche Planung, ins Tessin zu gehen, aufgeben. Statt dessen treffen wir uns als Willibrordgesellschaft am Samstag, 25. Juni, in der *All Saints' English Church, Ave de la Prairie 40, 1800 Vevey* (siehe Einladung auf Seite 8), direkt im Anschluss an die Synode. So ergibt sich auch die Möglichkeit, vorher an der Synode teilzunehmen.

Für unseren Willibrod-Tag habe wir uns einen Ort ausgesucht, der die Möglichkeit der spirituellen Einkehr bietet. In der *Abbaye de St.-Maurice*, ca. 30 km oberhalb von Montreux gelegen, treffen wir uns am Samstag, 8. Oktober, um die vergangenen 10 Jahre zu überdenken und in die Zukunft zu blicken. Dabei können wir uns an verschiedenen Heiligenfiguren orientieren, die die Identität unserer Kirchen mitgeprägt haben: dem schwarzen Märtyrer aus Ägypten, Mauritius, dem abendländischen Kirchenvater Augustinus, dem englischen Friesenmissionar Willibrord, und dem ökumenischen Heiligen Franziskus (siehe die Einführung auf Seiten 4 und 11).

Im Jahr 1611 wurde in England die berühmte King-James-Bibel vollendet - Grund genug für die Anglikanische Kirche von Basel, in Zusammenarbeit mit der *Swiss Archdeaconry*, der *Staatsunabhängigen Hochschule Basel (STH)* und dem *Theologischen Seminar St. Chrischona* zu einem Jubiläumstag nach Bettingen bei Basel einzuladen (Chrischonarain 200, 4126 Bettingen). Nähere Informationen zu dieser natürlich englischsprachigen Tagung finden Sie auf der Seite 10.

Nun freue ich mich auf ein Wiedersehen mit möglichst vielen von Ihnen und vielleicht auch einigen Gästen!

Euer



# Helden des Glaubens

## Vier Heilige

Unser Willibrord-Tag soll uns dieses Jahr Zeit für die Reflexion über unserer Wurzeln geben. Als Christen wurzeln wir durch den Glauben an Jesus Christus in der Geschichte des Alten Bundes des Volkes Israel mit Gott (vgl. Röm 11,18). Darüber hinaus sind aber unsere kirchlichen Traditionen von einer 200jährigen christlichen Geschichte geprägt. Dazu gehört auch die Missionsgeschichte der Schweiz, die nach der Legende durch christliche Mitglieder der thebäischen Legion im 3. Jahrhundert begonnen hat. Anführer dieser ägyptischen Gruppierung sei der Märtyrer **Mauritius** gewesen, schrieb im 5. Jahrhundert der Lyoner Bischof Eucherius. Dabei mag der Name symbolisch Mauritius für die schwarze Hautfarbe der Christen stehen, die damals als Ausländer den Glauben in die heutzutage offiziell "christliche" Schweiz gebracht haben. Auch der Kirchenvater **Augustinus (354-430)** stammt aus Afrika. Seine Theologie gab immer wieder Anlass zu Fragen über die Gnade Gottes und gute Werke der Menschen - Fragen, die schliesslich auch zur Reformation geführt haben. Beliebt bei Protestanten und Katholiken ist der Ordensgründer **Franz von Assisi (1181-1226)**, der durch seine Einfachheit viele Anstösse zur Reform der Kirche gegeben hat. Wichtig für die gemeinsame Geschichte der Kirche von England und der Altkatholischen Kirchen ist der Friesenmissionar **Willibrord (658-739)**, der erste Bischof von Utrecht. Er brachte den Glauben von den britischen Inseln her auf das Festland Europa und arbeitete wegen der Wildheit der unchristlichen Friesen mit dem Hausmeier Pippin dem Mittleren (635-714) zusammen. In dem von ihm gegründeten Kloster Echternach (Luxemburg), in dem jedes Jahr zu Pfingsten eine Springprozession stattfindet, ist er auch beigesetzt.

*Klaus Heinrich Neuhoff*



## Berne Reflections

*Die Willibrord-Gesellschaft hat ein anglikanisch-christkatholisches Sommerpraktikum möglich gemacht. Im Sommer von 2010 war Jadon Hartsuff, der im General Seminary of New York studiert, je drei Wochen bei der christkatholischen Petrus- und Pauluskirche und bei der anglikanischen St Ursula's Church in Bern tätig.*

Last summer I was privileged to be invited by the Willibrord Society to spend just over six weeks residing in Bern as an intern with the Old Catholic parish of St. Peter and Paul and the Anglican parish of St. Ursula's. I became interested in the opportunity from the moment I was first told about it. Being raised in a household with parents from different Christian traditions – Baptist, Seventh Day Adventist,



Anglican/Episcopal, and Roman Catholic – my Christian identity had been nurtured in a somewhat pluralistic environment. Over the years this experience had developed into an interest in ecumenism, and my call to the priesthood was followed by a call to General Seminary in New York – at least in part because it is the home of a leading Anglican/Episcopal ecumenist. It was this ecumenist who introduced me to the Old Catholic Church and its unique position in the ecumenical world as something of a lynchpin between Roman Catholics, Anglicans, and Orthodox churches. And so, when I found out about the opportunity to sample both the Old Catholic Church and an Anglican Chaplaincy all in the idyllic Swiss national capital, I jumped at the opportunity!

Before arriving in Bern, however, I spent a few weeks in England participating in the Canterbury Scholars program at Canterbury Cathedral. This program brings together Anglican seminarians and recently ordained priests from all corners of the Anglican Communion in order to learn from each other and bask in the rich heritage of Canterbury. Bringing together Anglicans from the United States, Canada, Mexico, Africa, India, and Australia yields a great deal of theological and ecclesiological diversity, and so these weeks were somewhat of a roller coaster of emotions as the participants struggled to understand and appreciate one another. My time at Canterbury led me to ask hard questions about what it means to be part of the Anglican family. I was largely expecting this. What I wasn't expecting, however, was that the emotional roller coaster would follow me to Bern.

I spent the first half of my time in Switzerland working primarily with the Old Catholics. I arrived in Bern one Saturday morning and the very next day was the patronal feast of the Old Catholic parish. It was going to be a big day for the parish – with guest preacher, a special liturgy, and a parish meal set to follow the service. I arrived at church Sunday morning rather nervous about the fact that I didn't know any German and I would be assisting, somehow, in a liturgy that I couldn't read or understand. What had I gotten myself into? Yet, the morning turned out to be one of the most memorable of my experiences in Bern and I was utterly surprised by the feeling of comfort and familiarity that I experienced during that service – and each of the Old Catholic liturgies I participated in during the summer. From this cathedral feast to an intimate Sunday service at a small chapel in Thun, to a downright tiny, seasonal service for a handful of Old Catholics outside of Freiburg – I never knew the actual words that were being said, but I knew exactly what they meant. I was amazed at how similar the liturgy was to my own tradition – and how comforted and satisfied I could be in the midst of a different culture and in a language that I didn't understand at all. It made the goal of ecumenism feel more practically possible than I had ever thought.

While the facts – the conflicting dogma – of ecumenical discussion is certainly difficult, it was the pastoral emotion that I experienced across religious identities that are my most resonate memories from Bern. One of these pastoral experiences was assisting with the funeral of an Old Catholic parishioner. Of course people die in every culture and every language. And other people hurt as a result. When you don't speak the dominant language of a place, however, you become very tuned in to things like the body language and emotion that lies behind the words that people speak. While I have assisted with funerals and burials before, assisting with a funeral in a foreign language focused my attention on the emotional energy present around death and the ways in which both a particular liturgy and a particular priest can affect that energy. While I didn't know the words of the Old Catholic liturgy, what I experienced was the profound emotional processing that it afforded this family. It was powerful. It was effective. It will serve as a benchmark for my future ministry to the bereaved. Likewise, the plethora of other pastoral interactions I was able to observe in a new way - because I was outside of my linguistic and cultural comfort zone – provided training that was as unexpected as it was profound.

I went to Bern expecting to learn much about who the Old Catholic Church is, how we are theologically similar and what it means to be Anglican in Europe. I learned some of that. I spent time reading about Old Catholic history and theology. I got to know the library of the Old Catholic Faculty at the University. I had great conversations with some of the Old Catholic

Church's pre-eminent scholars. I was driven through the countryside visiting Old Catholic parishes and sampling cheese. I attended a Quaker meeting. I saw both Zwingli and Calvin's pulpits. I visited the World Council of Churches with a Mar Thoma priest and ate Movenpick ice cream and talked about the differences between American and European Anglicanism high on a cliff in Mürren with an Anglican priest. I heard all about how priests and vestries and boards and parishes can be good or bad matches for one another. I visited parishioners in a nursing home, had Luxembergerli at Sprüngli on a date in Zurich, and took an impromptu trip to Germany to visit the senior ranking American military chaplain in Europe. I thought hard, felt deeply, and had fun. There's no way for me to adequately survey the plethora of memorable experiences and instances of personal growth that my internship in Bern afforded me in a short six weeks. But having had some months to let these experiences settle, what I know is that it was the experiences that I never could have expected that impacted me the most – like the pastoral experiences surrounding loss, loneliness, discernment, and frustration – and I know that with these formational experiences my summer in Bern has contributed more than I ever could have imagined to making me the priest I am meant to be.

*Jadon Hartsuff is a student at General Seminary in New York City and a Postulant in the Diocese of Los Angeles of the Episcopal Church.*

---

## **Future Spending**

It was a privilege to help finance Jadon's stay in Berne, but with a membership of fifty (and not all of them actively contributing their Fr30 subscription each year!), we can only find so large a sum every three or four years.

In other years, we concentrate on projects that bring our two churches and their members closer together. Very often these do not cost money – just effort and encouragement – to share our activities, to involve our sister church in what we do. If you have a local project which helps co-operation between the churches, and you need a small contribution from us, let one of our standing committee members know.

One area where we have spent money is on publicity – cards to explain who we are and what we do, to explain to Anglicans who these “Christ-Catholics” are, and vice versa. Adèle Kelham has a stock of attractive Willibrord cards, which publicize the Society, and at the same time remind people of the ecumenical opportunities which exist. These cards are available for anyone to use – ask any committee member for a supply. (And yes, we'd appreciate a donation to cover our costs – but in principle, the cards are gratis!)

SOCIETY OF SAINT WILLIBRORD

SCHWEIZERISCHE WILLIBRORD-GESELLSCHAFT

L'ASSOCIATION SUISSE DE SAINT-WILLIBRORD

Präsident: Pfr. Klaus Heinrich Neuhoff  
Bumelochstrasse 7, CH-4656 Starrkirch, Tel.: 062 - 295 27 80  
Email: klausheinrich.neuhoff@bluewin.ch, Fax: 062 - 293 07 50

## EINLADUNG

**zur 10. ordentlichen Mitgliederversammlung  
der Schweizerischen Willibrord-Gesellschaft  
am Samstag, dem 22. Juni 2011, um 15.45 Uhr  
in der All Saints' English Church, Ave de la Prairie 40, 1800 Vevey  
im Anschluss an die Synode der Swiss Archdeaconry**

### **Programm der Synode:**

09.30 Uhr Ankunft, Kaffee/Tee  
13.00 Uhr Mittagessen  
ca.15.30 Uhr Ende der Synode  
ca.15.45 Uhr Willibrord-Mitgliederversammlung.

Diesem Schreiben liegt (wenn es nicht per Email versandt wird) ein Einzahlungsschein bei. Einzelmitglieder zahlen bitte Fr. 30.-- ein, Paare Fr. 50.--, Kirchgemeinden Fr. 100.--. Bei Emailversand: bitte unten angegebenes Konto verwenden, EZS wird auf Anfrage gern zugestellt.

Pfr. Klaus Heinrich Neuhoff



Präsident

**Vorstand:** **Revd Adèle Kelham**, Avenue Floréal 3, 1003 Lausanne, Tel.: 021 312 65 63, Email: kelham@bluewin.ch; **Pfr Lars Simpson**, Augustinerhof 8, 8001 Zürich, Tel. 044 211 12 76, Fax 044 211 12 72, E-Mail: lars.simpson@bluewin.ch; **Prn Sarah Sarah Böhm-Aebersold**, Bäreggstrasse 33, 4900 Langenthal, Telefon Pfarramt: 062 530 04 27, Telefon Privat: 062 873 39 17, E-Mail: sarah.boehm@christkath.ch; **Mr Hector Davie** (Kassier), Jennershausweg 8, 3098 Köniz, Tel.: 031 971 27 71, mob 976 339 27 71, Email: hector@davie.ch; **Bankverbindung:** Schweiz. Willibrord-Gesellschaft 4632 Trimbach, Postfinance Konto 40-555804-5



SOCIETY OF SAINT WILLIBRORD  
SCHWEIZERISCHE WILLIBRORD-GESELLSCHAFT  
L'ASSOCIATION SUISSE DE SAINT-WILLIBRORD

President: Pfr. Klaus Heinrich Neuhoff  
Bumelochstrasse 7, CH-4656 Starrkirch, Tel.: 062 - 295 27 80  
Email klausheinrich.neuhoff@bluewin.ch, Fax: 062 - 293 07 50

**INVITATION**

**to the 10th Annual General Meeting  
of the Swiss Society of St Willibrord  
on Saturday, 25 June 2011 at 15.45  
in All Saints' English Church, Ave de la Prairie 40, 1800 Vevey  
after the Synod of the Swiss Archdeaconry**

**Programme of the Synod:**

09.30 Coffee/Tea

13.00 Lunch

15.30 (approx.) End of Synod

15.45 (approx.) Annual General Meeting.

We enclose a payment slip for your subscription: CHF30 for single membership; CHF50 for couples; CHF 100 for chaplaincies. For those receiving this invitation by email, please ask the Treasurer for a payment slip.

Yours, Pfr. Klaus Heinrich Neuhoff



President

Executive committee: **Revd Adèle Kelham**, Avenue Floréal 3, 1003 Lausanne, Tel.: 021 312 65 63, Email: kelham@bluewin.ch; **Pfr Lars Simpson**, Augustinerhof 8, 8001 Zürich, Tel. 044 211 12 76, Fax 044 211 12 72, E-Mail: lars.simpson@bluewin.ch; **Prn Sarah Sarah Böhm-Aebersold**, Bäreggstrasse 33, 4900 Langenthal, Telefon Pfarramt: 062 530 04 27, Telefon Privat: 062 873 39 17, E-Mail: sarah.boehm@christkath.ch; **Mr Hector Davie** (Kassier), Jennershausweg 8, 3098 Köniz, Tel.: 031 971 27 71, mob 976 339 27 71, Email: hector@davie.ch; Bankverbindung: Schweiz. Willibrord-Gesellschaft 4632 Trimbach, Postfinance Konto 40-555804-5

## Eine Einladung



Im Jahr 1607 beauftragte König Jakob I. von England (King James) 74 Männer, um eine neue Übersetzung der Heiligen Schrift zu erstellen.

1611, vier Jahren später, war die Arbeit beendet: ihre zusammen 81 Kapitel (beide Testamente sowie die später ausgelassenen Apokryphen) – Prosa und Poesie – formten das wohl meistgelesene Buch aller Zeiten: die „KING JAMES BIBLE“ (KJV), oder auch „AUTHORIZED VERSION“ (AV).

2011 feiert die Welt das 400jährige Jubiläum der King James Bible – das heilige Buch der Kirche und ein literarisches Meisterwerk.

Englischsprachige Christen laden Sie ein, dies mit zu feiern, und zwar zusammen mit:

- the Swiss Archdeaconry of the Church of England Diocese in Europe (SACEP), in Verbindung mit der
- Staatsunabhängigen Hochschule Basel (STH), und dem
- Theologischen Seminar St. Chrischona.

Diese Institutionen laden ein zu einem Studientag am **Samstag, den 17. September 2011** bei dem Theologischen Seminar St. Chrischona unter dem Titel *Die Bibel: ein verschlossenes Buch öffnet sich für unsere Zeit*.

An diesem Tag soll dankbar zurück- und vorausgeblickt werden. Das Programm des Studientags sieht drei Vorträge am Vormittag und ein Rundgespräch am Nachmittag vor.

An diesem Tag soll gemeinsam nach dem Platz der Bibel in der Gesellschaft gefragt werden. Unser Ziel ist es, sowohl die Geschichte der King James Bible als auch allgemeinere Fragen rund um die Bibel im Verhältnis von Kirchen und Gesellschaften besser zu verstehen.

Ausserdem vorgesehen sind an diesem Wochenende ein traditionell anglikanischer Abendgottesdienst (mit Musik des 17. Jahrhunderts), sowie eine historische Basel- Führung.

Die Veranstalter würden sich sehr freuen, Sie bei diesem besonderen Anlass zu begrüssen zu dürfen! Helfen Sie uns doch, indem Sie diese Meldung an Kollegen und Freunde weitergeben, oder nennen Sie uns Personen, die sich interessieren könnten!

Mit herzlichen Grüssen!

*Rev. Geoff Read*

Im Auftrag des Planungsteams

As the invitation on the previous page mentions, there will be three keynote talks during the morning session on 17 September:

- **“Opening a closed book - the history of the King James version of the Bible”**: Rt. Rev. Dr. Geoffrey Rowell, who is the Church of England Bishop in Europe and a Church historian
- **“Hearing the Bible today: understanding the Western European context”**: Prof. Dr. Grace Davie, who is Professor of Sociology at the University of Exeter (UK) and has researched and written extensively on the sociology of religion with a focus on trends in Europe.
- **“Opening a closed book for the next generation”**: Prof. Dr. Thomas Schlag, who is Professor of Practical Theology, University of Zürich. Professor Schlag will speak on opening the Bible for a new generation of children and young people

The afternoon will focus on the place of the Bible in contemporary mission and ministry. It will feature a round table discussion with Rev. Dr. Robin Stockitt, (Chaplain in Freiburg-im-Breisgau), Dr Stefan Schwyer (STH), Stefan Felber (TSC) and others, and focus on:

- the place of the Bible in public discourse
- transmission of the Word in a visual society
- using the Bible with confidence in the life of the local church.

The day will also offer the opportunity for informal discussion and networking. There will be a small exhibition of facsimiles of historic Bibles.

*For further information, see [www.anglican.ch/Events](http://www.anglican.ch/Events)*



## **Willibrord Day - 8 October 2011**

Foyer Franciscain  
Rue Antoine de Quartéry 1  
CH - 1890 St-Maurice

[www.capucins.ch](http://www.capucins.ch)

### **An Away-Day with the Franciscans in St Maurice, VS**

The day is planned to start at 10.30 with coffee and a look around the Foyer with its lovely gardens. The Foyer is a well-known centre for retreats and away-days which are led by the brothers, usually for church groups. Our ‘leader’ will speak English, French and German.

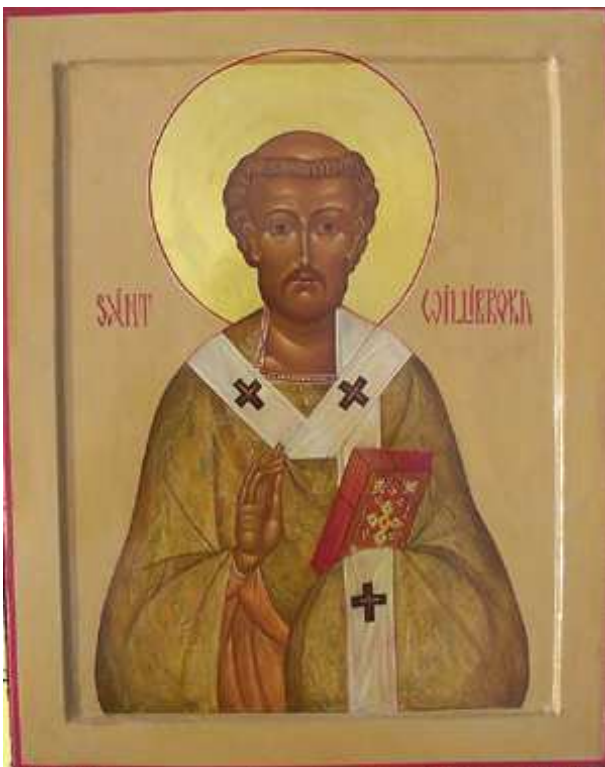
We shall have lunch in the refectory and the day will finish at with tea at 15.00. The cost for the day is about CHF 40.00. More details to follow.



*Maurice of Thebes*



*Augustine of Hippo*



*Willibrord of Utrecht and Echternach*



*Francis of Assisi*